

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2003**

**AFRIKAANS / AFRIKAANS / AFRIKAANS B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the Examiner Instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

**TEKS A — GASTEHUIS VIR TOERISTE IN TOWNSHIP**

1. A
2. C
3. D
4. (a) gasvryheid  
(b) vriendelikheid
5. Die toeriste ondersteun die mense van die township/  
naburige besighede kry ook ondersteuning
6. F
7. I
8. A
9. C

**TEKS A: [10 punte]**

**TEXT B — PLASTIEK: DIE STORM OOR WEGGOOI-SAKKIES**

10. Waar – onooglik
11. Onwaar – Hulle was woedend/ daar is ander gemors wat ook lelik lyk
12. Onwaar – Die tempo waarteen vullis produseer word is ook 'n probleem
13. Waar – Dis musiek in die ore van die boere
14. Onwaar – Die veeartse haal die plastiek uit die diere se mae
15. ... dit alle aspekte van die samelewing raak (of iets soortgelyks)  
(*[1 punt]* – inhoud;  
*[1 punt]* – grammatika – woordorde – werkwoord aan die einde) *[2 punte]*
16. ... dit is herwinbaar of dit kan herwin word (of iets soortgelyks)  
(*[1 punt]* – inhoud; *[1 punt]* – grammatika – woordorde – normale woordorde  
volg na “want”) *[2 punte]*
17. steenkool
18. sakkies word gemaak
19. Plastiekfederasie (van Suid-Afrika)
20. (a) die gat in die osoonlaag  
(b) die groenhuis-effek *[2 punte]*
21. C, E, G, H (enige volgorde) *[4 punte]*
22. met
23. oor
24. van
25. na

**TEKS B: *[22 punte]***

**TEKS C — BOEKGESPREK MET DEON MEYER**

26. C, D, F, H, J (enige volgorde)

*[5 punte]*

27. D

28. H

29. J

30. F

31. A

32. A

33. G

34. D

35. J

36. Thobela (Mpayipheli)

37. Die skrywer van die artikel

38. Deon Meyer

39. Die skrywer van die artikel of 'n mens in die algemeen

**TEKS C: [18 punte]**

**TOTAAL: [50 punte]**

---